

Devoirs de vacances

KHAL Espagnol

Rentrée 2026

Pour les spécialistes, la LVA et les auditeurs libres.

Les cours s'articuleront autour des séances de préparation à la version et au commentaire de textes, et à l'explication de textes.

Ouvrages à acquérir

Pour le vocabulaire, le manuel Con soltura de Nicolas Klein chez Ellipses est le plus indiqué.

Pour la grammaire, le manuel déjà acquis en hypokhâgne suffira.

Il en va de même pour le dictionnaire bilingue. Quant au dictionnaire unilingue qu'on peut utiliser à l'épreuve écrite de l'ENS en épreuve de spécialité, c'est le dictionnaire Clave à acquérir pour se familiariser.

Petite Bibliographie critique

Grammaire et lexique

HÉLIÈS, C., et VERGNES, R., 100 fiches de grammaire espagnole, Paris, Bréal, 2017. FREYSSELINARD, Eric, Le mot et l'idée 2, Espagnol : vocabulaire thématique, Paris, Ophrys, 2017.

Pour la traduction

BARBIER, Alyette, et RANDOUVER, Françoise, Le thème espagnol grammatical, Paris, Paris, Ellipses, 1994. DIAZ, Elvire et OROBON, Marie-Angèle, Version espagnole moderne (du XIXème siècle à nos jours), Paris, PUF, 2010.

Centre national de ressources textuelles et lexicales (<https://www.cnrtl.fr/>) Diccionario Clave (seul autorisé au concours) Diccionario de la Real Academia (en ligne) Grand Larousse Français-Espagnol, Espagnol-Français.

Manuel de civilisation espagnole et latino-américaine

POUX, Carole, et ANZEMBERGER, Claire, Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine du XXème siècle à nos jours, 2ème édition, Paris, Ellipses, 2021.

Manuel d'histoire de la littérature espagnole

LINA RODRÍGUEZ CACHO, Manual de historia de la literatura española (II): siglos XVII al XX, Madrid, Castalia Instrumenta, 2009.

Manuels d'histoire de la littérature latino-américaine

OVIEDO, José Miguel, Historia de la literatura hispanoamericana (III): postmodernismo, vanguardia, regionalismo, Madrid, Alianza Editorial, 2018.

Historia de la literatura hispanoamericana (IV): de Borges al presente, Madrid, Alianza Editorial, 2018.

Manuel de littérature hispanique

BONELLS, Jordi (Dir.), Dictionnaire des littératures hispaniques : Espagne et Amérique latine, Paris, Robert Lafont, Coll. « Bouquins », 2009.

Manuels de méthode pour le commentaire

DORANGE, Monica, Espagnol : l'épreuve commune de commentaire de texte du concours d'entrée aux ENS, Paris, Ellipses, 2010.

CUENCA-GODBERT Marta, Réussir le commentaire de texte littéraire en espagnol aux examens et concours, Ellipses, 2016

Dictionnaires unilingues

Diccionario Clave (seul autorisé au concours) Diccionario de la Real Academia (en ligne)

Centre national de ressources textuelles et lexicales (<https://www.cnrtl.fr/>)

Dictionnaire bilingue

Grand Larousse Français-Espagnol, Espagnol-Français.

Le travail de cet été

En langue

On ne peut pas entrer en khâgne sans maîtriser les conjugaisons. Reprenez rigoureusement vos fiches, exercices, tableaux personnels autour des conjugaisons et récitez-les régulièrement et fréquemment.

Pour les points grammaticaux, voici une liste à revoir, ce qui inclut de refaire des exercices :

- Les accents
- Numéraux et cardinaux
- Impératifs (ordre et défense)
- Emploi des temps du passé avec la concordance des temps
- Subjonctif dans les subordonnées
- Ser et estar
- Traduction de « on »
- Formes emphatiques
- Prépositions

En méthode

Reprenez rigoureusement l'ensemble de vos évaluations de l'année dernière et les méthodologies pour repérer le plus précisément possible vos difficultés. Les techniques de commentaire et de traduction

devront être revues pour pouvoir être perfectionnées. Je vous donnerai mes propres fiches méthodologiques en temps et en heure. Mais la clé reste l'analyse de ses propres points faibles pour pouvoir progresser.

En lecture

Il y a à la fois ce que vous pouvez lire en français de l'ensemble de la littérature hispanique (cela va de la littérature du Siècle d'Or espagnol aux ouvrages de fictions et essais les plus contemporains latino-américains) et ce à quoi vous avez accès en termes de compréhension en langue espagnole. L'enjeu est de vous constituer une culture personnelle axée sur le monde hispanique dans une perspective de culture générale qui est la clé de toute réussite à un concours et dans des études supérieures.

Il n'est donc pas souhaitable de s'attaquer à une grande œuvre hispanique sans en avoir les moyens linguistiques en espagnol. Comme nous l'avons vu en classe cette année, je vous demande de me rédiger un carnet de lecture, en dehors de toute aide fournie par l'IA, d'un livre issu de la liste que Mme Sorbier vous avait distribuée.